



SV LASTKORG ATV

BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.
Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning).

NO LASTEKURV ATV

BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning).

DA ATV KURV

BETJENINGSVEJLEDNING

Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug.
Gem den til senere brug.
(Oversættelse af den originale vejledning).

PL KOSZ BAGAŻOWY DO QUADA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

EN CARGO BASKET ATV

OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions).

DE LASTKORB ATV

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original).

FI KUORMAKORI ATV

KÄYTTÖOHJE

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR PORTE-CHARGE POUR QUAD

MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales).

NL ATV-BAGAGEREK

GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies).

Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ret til ændringer forbeholdes.
Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.
For latest version of operating instructions, see www.jula.com

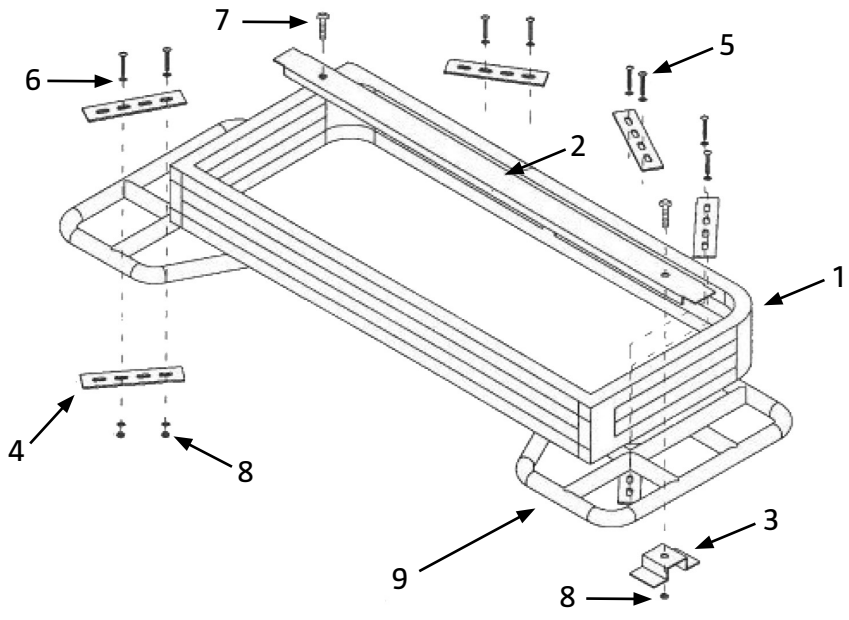
Änderungen vorbehalten.
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.
Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.
Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com

1





2



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Vid lastning av korgen, överskrid inte tillåten belastning för fordonets lasthållare.
- Fördela lasten så jämnt som möjligt
- Placera tunga föremål baktill i korgen.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.

TEKNISKA DATA

Mått	920 x 440 x 160 mm
Vikt	13 kg

BESKRIVNING

1. Korg
2. Fästskena
3. Monteringsfäste för fästskena
4. Fäste
5. Skruv M6 x 80
6. Bricka Ø 6
7. Skruv M6 x 16
8. Nyloc-mutter M6
9. Fordonets lasthållare (ingår inte)

BILD 1

MONTERING

1. Placera korgen centrerat på fordonets lasthållare och passa in lasthållarens uppräta del genom öppningen i korgen.

OBS!

Beroende på hur lasthållarens uppräta del ser ut, kan den behöva tas bort för att korgen ska kunna monteras.

2. Vid montering på lasthållare utan uppräta del, montera fästskenan (2) och monteringsfästena för fästskenan (3) på korgen. Fästskenan (2) ska ligga över öppningen med den flata sidan upp. De två monteringsfästena för fästskenan (3) monteras från korgens undersida. Lås på plats med 2 st. skruvar M6 x 16 och 2 st. nyloc-muttrar M6.
3. Lås fast korgens ena hörn vid lasthållaren med 2 st. fästen (4), 2 st. skruvar M6 x 80, 4 st. brickor och 2 st. nyloc-muttrar. Kontrollera att fästet ovanpå korgen är inpassat över korgramens fyrkantrör och att skruvarna är placerade på vardera sidan om röret.

BILD 2

OBS!



Fästet deformeras när skruven dras åt.

4. Upprepa steg 3 för de andra tre hörnen. Placera fästena jämnt fördelade över korgens yta. Kontrollera att korgen är monterad rakt och att den sitter fast stadigt. Dra åt fästena vid behov.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Ved lasting i kurven, ikke overskrid den tillatte belastningen for kjøretøyets lastholder.
- Fordel lasten så jevnt som mulig.
- Plasser tunge gjenstander bakerst i kurven.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.

TEKNISKE DATA

Mål	920 x 440 x 160 mm
Vekt	13 kg

BESKRIVELSE

1. Kurv
2. Festeskinne
3. Monteringsfeste for festeskinne
4. Feste
5. Skruer M6 x 80
6. Skive $\varnothing 6$
7. Skruer M6 x 16
8. Nyloc-mutter M6
9. Kjøretøyets lasteholder (ikke inkludert)

BILDE 1

MONTERING

1. Plasser kurven sentrert på kjøretøyets lasteholder og innrett lasteholderens oppvendte del gjennom åpningen i kurven.

MERK!

Avhengig av hvordan lasteholderens oppvendte del ser ut, kan det være nødvendig å demontere den for å kunne montere kurven.

2. Ved montering på lasteholder uten oppvendt del, monter festeskinnen (2) og monteringsfestene for festeskinnen (3) på kurven. Festeskinnen (2) skal ligge over åpningen med den flate siden opp. De to monteringsfestene for festeskinnen (3) monteres fra kurvens underside. Lås på plass med 2 skruer M6 x 16 og 2 nyloc-muttere M6.
3. Lås fast kurvens ene hjørne ved lasteholderen med 2 fester (4), 2 skruer M6 x 80, 4 skiver og 2 nyloc-muttere. Kontroller at festet over oppå kurven er innrettet over kurvrammens firkantørør og at skruene er plassert på hver sin side av røret.

BILDE 2

MERK!



Festet demonteres når skruen strammes.

4. Gjenta trinn 3 for de andre tre hjørnene. Plasser festene jevnt fordelt over kurvens flate. Kontroller at kurven er montert rett og at den sitter godt fast. Stram festene ved behov.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Når du læser kurven, må du ikke overskride den tilladte belastning for køretøjets lastholder.
- Fordel belastningen så jævnt som muligt
- Placer tunge genstande bagtil i kurven.

SYMBOLER

	Læs brugsanvisningen.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.

TEKNISKE DATA

Dimensioner	920 x 440 x 160 mm
Vægt	13 kg

BESKRIVELSE

1. Kurv
2. Monteringsskinne
3. Monteringsbeslag til monteringsskinne
4. Beslag
5. Skrue M6 x 80
6. Skive Ø 6
7. Skrue M6 x 16
8. Nyloc-møtrik M6
9. Køretøjets lastholder (medfølger ikke)

FIGUR 1

MONTERING

1. Placer kurven centreret på køretøjets lastholder, og før den lodrette del af lastholderen gennem åbningen i kurven.

OBS!

Afhængigt af formen på den lodrette del af lastholderen kan det være nødvendigt at fjerne den, før man kan komme til at montere kurven.

2. Ved montering på en lastholder uden en opretstående del skal monteringsskinne (2) og monteringsbeslagene til monteringsskinne (3) monteres på kurven. Monteringsskinne (2) skal ligge over åbningen med den flade side opad. De to monteringsbeslag til monteringsskinne (3) monteres fra kurvens underside. Lås dem på plads med 2 M6 x 16 skruer og 2 M6 nyloc-møtrikker.
3. Fastgør det ene hjørne af kurven til holderen med 2 beslag (4), 2 skruer M6 x 80, 4 spændeskiver og 2 nyloc-møtrikker. Kontroller, at det beslag, der er fastgjort oven på kurven, passer over det firkantede rør på kurverammen, og at skruerne er placeret på hver side af røret.

FIGUR 2

OBS!



Fastgørelseelementet deformeres, når skruen spændes.

4. Gentag trin 3 for de tre andre hjørner. Placer beslagene jævnt fordelt over kurvens overflade. Kontroller, at kurven sidder lige, og at den sidder godt fast. Spænd beslagene, hvis det er nødvendigt.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Załadowując kosz, nie przekraczaj dopuszczalnego obciążenia bagażnika pojazdu.
- W miarę możliwości rozłóż ładunek równomiernie.
- Ciężkie przedmioty umieść z tyłu kosza.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.

DANE TECHNICZNE

Wymiary	920 x 440 x 160 mm
Masa	13 kg

OPIS

1. Kosz
2. Szyna mocująca
3. Uchwyt montażowy do szyny mocującej
4. Mocowanie
5. Śruba M6 x 80
6. Podkładka Ø6
7. Śruba M6 x 16
8. Nakrętka Nyloc M6
9. Bagażnik pojazdu (do kupienia osobno)

RYS. 1

MONTAŻ

1. Umieść kosz na środku bagażnika pojazdu wpasuj pionowy element wspornikowy bagażnika w otwór w koszu.

UWAGA!

W zależności od konstrukcji pionowego elementu wspornikowego, jego wyjęcie może być konieczne do montażu kosza.

2. W przypadku montażu na bagażniku bez pionowego elementu wspornikowego zamontuj na koszu szynę mocującą (2) i uchwyty montażowe do szyny mocującej (3). Szyna mocująca (2) powinna znaleźć się nad otworem, płaską stroną do góry. Dwa uchwyty montażowe do szyny mocującej (3) montuje się od spodu kosza. Przykręć je na miejscu za pomocą 2 śrub M6 x 16 i 2 nakrętek Nyloc M6.
3. Przykręć jeden narożnik kosza do bagażnika 2 mocowaniami (4), 2 śrubami M6 x 80, 4 podkładkami i 2 nakrętkami Nylock. Sprawdź, czy mocowanie na górze kosza jest odpowiednio zainstalowane na czworokątnej ramie kosza i czy śruby są umieszczone po obu stronach rury.

RYS. 2

UWAGA!



Mocowanie ulegnie deformacji w momencie dokręcenia śruby.

4. Powtórz krok 3 dla trzech pozostałych narożników. Rozmieść mocowania równomiernie w obrębie powierzchni kosza. Sprawdź, czy kosz jest zamontowany prosto i czy jest stabilnie osadzony. Dokręć mocowania w razie potrzeby.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not exceed the permitted load for the vehicle's load carrier when loading the basket.
- Distribute the load as uniformly as possible.
- Put heavy objects in the back of the basket.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.

TECHNICAL DATA

Size	920 x 440 x 160 mm
Weight	13 kg

DESCRIPTION

1. *Basket*
2. *Mounting rail*
3. *Bracket for mounting rail*
4. *Bracket*
5. *Screw M6 x 80*
6. *Washer Ø 6*
7. *Screw M6 x 16*
8. *Nyloc nut M6*
9. *Load carrier (sold separately)*

FIG. 1

ASSEMBLY

1. Put the basket in the centre of the load carrier and fit the upright part of the load carrier through the opening in the basket.

NOTE:

Depending on the type of load carrier it may be necessary to remove the upright part to mount the basket.

2. When mounting a load carrier without an upright part, fit the mounting rail (2) and the brackets for the rail (3) on the basket. The mounting rail (2) should lie over the opening with the flat side up. The two brackets for the mounting rail (3) are fitted from underneath the basket. Lock in place with 2 screws M6 x 16 and 2 nyloc nuts M6.
3. Lock one corner of the basket to the load carrier with 2 brackets (4), 2 screws M6 x 80, 4 washers and 2 nyloc nuts. Check that the bracket over the basket fits over the square tube in the basket frame and that the screws are placed on each side of the tube.

FIG. 2

NOTE:



The bracket deforms when the screws are tightened.

4. Repeat step 3 for the other three corners. Place the brackets evenly spaced over the surface of the basket. Check that the basket is mounted straight and is firmly fixed. Tighten the brackets if necessary.

SICHERHEITSHINWEISE

- Beim Beladen des Korbes die maximale Zuladung des Fahrzeuggepäckträgers nicht überschreiten.
- Last so gleichmäßig wie möglich verteilen
- Schwere Gegenstände hinten in den Korb legen.

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.

TECHNISCHE DATEN

Maße	920 x 440 x 160 mm
Gewicht	13 kg

BESCHREIBUNG

1. *Korb*
2. *Montageschiene*
3. *Befestigungswinkel für Montageschiene*
4. *Befestigung*
5. *Schraube M6 × 80*
6. *Scheibe Ø 6*
7. *Schraube M6 × 16*
8. *Nyloc-Mutter, M6*
9. *Gepäckträger des Fahrzeugs (nicht inbegriffen)*

ABB. 1

MONTAGE

1. Korb mittig auf den Gepäckträger des Fahrzeugs stellen, sodass der aufrechte Teil des Gepäckträgers durch die Korböffnung passt.

ACHTUNG!

Je nach Form des aufrechten Teil des Gepäckträgers muss dieser eventuell entfernt werden, damit der Korb montiert werden kann.

2. Bei Montage an einen Gepäckträger ohne aufrechten Teil die Montageschiene (2) und die Befestigungswinkel für die Montageschiene (3) an den Korb montieren. Die Montageschiene (2) muss mit der flachen Seite nach oben über der Öffnung liegen. Die beiden Befestigungswinkel für die Montageschiene (3) werden von der Korbunterseite montiert. Mit 2 x Schrauben M6 × 16 und 2 x M6-Nyloc-Muttern anschrauben.
3. Eine Korbecke mit 2 x Laschen (4), 2 x Schrauben M6 x 80, 4 x Unterlegscheiben und 2 x Nyloc-Muttern am Gepäckträger anschrauben. Kontrollieren Sie, dass die Lasche über dem Korb korrekt über dem Vierkanrohr des Korbrahmens sitzt und die Schrauben auf beiden Seiten des Rohrs platziert sind.

ABB. 2

ACHTUNG!



Die Lasche verformt sich beim Anziehen der Schraube.

4. Schritt 3 an den anderen drei Ecken wiederholen. Verteilen Sie die Laschen gleichmäßig über die Korboberfläche. Prüfen Sie, ob der Korb gerade montiert ist und fest sitzt. Ziehen Sie die Laschen bei Bedarf nach.

TURVALLISUUSOHJEET

- Älä ylitä koria kuormatessasi ajoneuvon taakkatelineen sallittua kuormitusta.
- Jaa kuorma mahdollisimman tasaisesti
- Aseta painavat esineet korin takaosaan.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Mitat	920 x 440 x 160 mm
Paino	13 kg

KUVAUS

1. Kori
2. Kiinnityskisko
3. Kiinnityskiskon kannatin
4. Kiinnike
5. Ruuvi M6 x 80
6. Aluslevy Ø 6
7. Ruuvi M6 x 16
8. Nyloc-mutteri M6
9. Ajoneuvon taakkateline (ei sisälly)

KUVA 1

ASENNUS

1. Aseta kori keskitetysti ajoneuvon taakkatelineelle ja sovita taakkatelineen pystyosa korin aukon läpi.

HUOM!

Taakkatelineen pystyosan muodosta riippuen se on ehkä irrotettava, jotta kori mahtuu paikalleen.

2. Kun kiinnität korin taakkatelineelle, jossa ei ole pystyosaa, asenna kiinnityskisko (2) ja kiinnityskiskon kannattimet (3) koriin. Kiinnityskisko (2) on asetettava aukon päälle tasainen puoli ylöspäin. Kiinnityskiskon (3) kaksi kannatinta asennetaan korin alapuolelta. Lukitse paikalleen 2 M6 x 16 ruuvilla ja 2 M6 nyloc-mutterilla.
3. Lukitse korin yksi kulma taakkatelineeseen 2 kannattimella (4), 2 ruuvilla M6 x 80, 4 aluslevyllä ja 2 nyloc-mutterilla. Tarkista, että korin päällä oleva kiinnike on asennettu korin rungon neliöputken päälle ja että ruuvit ovat putken molemmin puolin.

KUVA 2

HUOM!



Kiinnike muotoutuu, kun ruuvi kiristetään.

4. Toista vaihe 3 kolmelle muulle kulmalle. Aseta kiinnikkeet tasaisesti korin pinnalle. Tarkista, että kori on asennettu suoraan ja että se on tukevasti kiinni. Kiristä kiinnikkeet tarvittaessa.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lors du chargement du panier, ne dépassez pas la charge maximale admissible du porte-charge du véhicule.
- Veillez à une répartition de la charge aussi homogène que possible
- Placez les objets lourds à l'arrière du panier.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions	920 x 440 x 160 mm
Poids	13 kg

DESCRIPTION

1. Nacelle
2. Rail de fixation
3. Support de montage pour rail de fixation
4. Fixation
5. Vis M6 x 80
6. Rondelle Ø 6
7. Vis M6 x 16
8. Écrou Nyloc M6
9. Porte-charge du véhicule (non compris)

FIG. 1

MONTAGE

1. Centrez le panier sur le porte-charge du véhicule et passez la section verticale du porte-charge à travers l'ouverture du panier.

REMARQUE !

En fonction de la section verticale du porte-charge, il peut être nécessaire de la retirer pour permettre le montage du panier.

2. En cas de montage sur un porte-charge sans section verticale, montez le rail de fixation (2) et les supports de montage pour rail de fixation (3) sur le panier. Le rail de fixation (2) doit reposer sur l'ouverture avec la partie plate au-dessus. Les deux supports de montage pour rail de fixation (3) sont montés par la partie inférieure du panier. Fixez avec 2 vis M6 x 16 et 2 écrous nyloc M6.
3. Fixez le panier par un coin au porte-charge avec 2 fixations (4), 2 vis M6 x 80, 4 rondelles et 2 écrous nyloc. Vérifiez que la fixation supérieure du panier est maintenue sur le cadre en tube carré du panier et que les vis sont placées de chaque côté du cadre.

FIG. 2

REMARQUE !

La fixation se déforme lorsque les vis sont serrées.

4. Répétez l'étape 3 pour les trois autres coins. Répartissez uniformément les fixations à la surface du panier. Vérifiez que le panier est droit et solidement fixé. Serrez les vis des fixations si nécessaire.

VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

- Overschrijd bij het beladen van de mand de toegestane last voor de bagagedrager van het voertuig niet.
- Verdeel de last zo gelijkmatig mogelijk.
- Plaats zware voorwerpen achter in de mand.

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Afmetingen	920 x 440 x 160 mm
Gewicht	13 kg

BESCHRIJVING

1. *Korf*
2. *Montagerail*
3. *Bevestigingssteun voor montagerail*
4. *Bevestiging*
5. *Bout M6 x 80*
6. *Ring Ø 6*
7. *Bout M6 x 16*
8. *Nyloc-moer M6*
9. *Bagagedrager van het voertuig (niet meegeleverd)*

AFB. 1

MONTAGE

1. Plaats de mand midden op de bagagedrager van het voertuig en breng het verticale deel van de bagagedrager in door de opening in de mand.

LET OP!

Afhankelijk van het type bagagedrager moet soms het verticale deel ervan worden verwijderd om de mand te kunnen monteren.

2. Bij montage op een bagagedrager zonder verticaal deel monteert u de montagerail (2) en de bevestigingssteunen voor de montagerail (3) op de mand. De montagerail (2) moet zich boven de opening bevinden met de platte kant naar boven. De twee bevestigingssteunen voor de montagerail (3) monteert u vanaf de onderkant van de mand. Zet vast met 2 bouten M6x16 en 2 nyloc-moeren M6.
3. Zet de ene hoek van de mand aan de bagagedrager vast met 2 bevestigingen (4), 2 bouten M6x80, 4 ringen en 2 nyloc-moeren. Controleer of de bevestiging boven op de mand goed over de vierkante buis van het mandframe zit en of de bouten zich aan weerszijden van de buis bevinden.

AFB. 2

LET OP!

De bevestiging vervormt zich wanneer de bout wordt aangehaald.

4. Herhaal stap 3 voor de andere drie hoeken. Plaats de bevestigingen gelijkmatig verdeeld over het oppervlak van de mand. Controleer of de mand recht is gemonteerd en goed stevig vastzit. Draai de bevestigingen indien nodig verder aan.